

News



Dear Member,

Since the election in Paris in June 2013, ECET was not really able to work. The new board had to start to rebuild ECET.

Now we are back in the position to present ECET as it is written in our constitution.

The European Council of Enterostomal Therapy – ECET - is a professional nursing society, which supports specialized nurses all over Europe with educational standards, best practice guidelines and research projects.

Today we are proud to present the first ECET-News for ECET Members and friends of ECET.

Gabriele Kroboth
President

Werner Droste
Vice-President

Die jährliche Tagung der SVS/ASS stand in diesem Jahr ganz im Zeichen des 25jährigen Jubiläums der Vereinigung.

Mehr als 100 Teilnehmende konnten die Organisatoren im Seminarhotel Sempachersee in Nottwil begrüßen.

Mit der internen Mitgliederversammlung der SVS/ASS begann die Veranstaltung am Mittwoch, den 25. März 2015. An diesem Tag erfolgte die Übergabe der Amtsgeschäfte an den neuen Vorstand der SVS/ASS. Nach langen Jahren übergab Yvonne Fent die Führung der Vereinigung an die neue Präsidentin Jolanda Baumann. Ein ganz besonderer Dank gebührt Yvonne Fent und ihren Vorstandskolleginnen und Kollegen für die jahrelange engagierte Arbeit im Ehrenamt. Jeder der die Entwicklung der SVS/ASS in den Jahren verfolgt hat kann bestätigen, dass in diesen schwierigen Zeiten beachtliche Entwicklungen in der Stomatherapie der Schweiz erfolgt sind. Nicht zuletzt wird dies deutlich durch die Errichtung der Weiterbildung zum Pflegeexperten, die erstmalig im Jahre 2013 erfolgte. Auch die Entwicklungen in Europa und auf internationaler Ebene haben einen nachhaltigen Einfluss auf die Arbeit der Vereinigung in der Schweiz ausgeübt.

Jolanda Baumann (Präsidentin) wird in ihrer Vereinsführung durch

Nathalie Magnin

Vizepräsidentin und Vertreterin der Romandie,

Gabriella de Carli

Sekretariat, Aktuarin, Adress- und Mitgliederverwaltung

Jacqueline Metzger

Vertreterin AG Fortbildung

Cristina Treter

Vertreterin Tessin

Virginie Vieille

Vertreterin AG Statistik und der Romandie

unterstützt.

Das Fortbildungsprogramm anlässlich der Jubiläumstagung versprach in der Ankündigung bereits eine interessante Themenwahl und spannende Inhalte für die anwesenden Pflegeexpertinnen und Pflegeexperten.

Die vorgetragenen Präsentationen wurden jeweils deutsch / französisch simultan übersetzt. Eine Herausforderung, welche die versierten Übersetzerinnen hervorragend meisterten.

Pietro Sassi, bekannt aus vielen Beiträgen in Schweizer Medien verschaffte in seiner einmaligen, kurzweiligen und liebenswerten Art den Teilnehmenden einen tiefen Einblick in die Interpretation der Körpersprache. Mimik und Gestik eines Gesprächspartners erläuterte er in seiner eigenen Art und begeisterte damit die anwesenden Pflegeexpertinnen und Pflegeexperten.

Wie wichtig solche Erläuterungen zum richtigen Einschätzen eines Gesprächspartners in verschiedenen Gesprächssituationen sind, erlebten die Teilnehmenden in vielen Handlungssituationen an diesem Tag in Nottwil.

Beim anschließenden gemeinsamen Abendessen wurde der kollegiale Austausch intensiv gepflegt.

Insbesondere war hier sehr interessant zu erfahren, wie sich die Arbeitsbedingungen für die Pflegeexperten in der Schweiz unter dem Einfluss der Veränderungen in der Gesundheitsgesetzgebung darstellen. Es ließen sich hier durchaus Gemeinsamkeiten mit ähnlichen Entwicklungen in den Gesundheitssystemen anderer europäischer Länder feststellen. Da es sich ja um eine Jubiläumsveranstaltung handelte, war natürlich auch der Rückblick auf die Ereignisse der Vergangenheit in der Schweiz und in Europa erlaubt und wichtig. Viel zu selten geschieht es,

dass sich die Aktiven in der Pflege bewußt machen, was bereits an positiven Entwicklungen in den Handlungsfeldern umgesetzt wurde. Meist wird leider nur das noch nicht Erreichte gesehen und es fehlt dann die faire Betrachtung des bereits Erreichten.

Das nachfolgende Fortbildungsprogramm am nächsten Tag beschäftigte sich mit Themen aus dem Bereich der Wundversorgung, dem Einfluß von Körperbildveränderungen auf die Sexualität und der Notwendigkeit einer korrekt ausgeführten Kompressionstherapie bei chronisch venösen Ulzerationen.

Die Fachgesellschaft Stoma, Kontinenz und Wunde e.V. gratuliert der SVS/ASS zum Jubiläum und wünscht für die Zukunft eine erfolgreiche Entwicklung, wie in den vergangenen 25 Jahren. Viel Kraft und Mut den Führungspersonen, um die anstehenden Aufgaben zu bewältigen und die richtigen Entscheidungen zu treffen.

Die FgSKW e.V. wird der SVS/ASS hierbei auch zukünftig als vertrauensvoller Partner in gemeinsamen Projekten gerne zur Seite stehen!



Werner Droste
Vorstand FgSKW e.V.

Weitere Informationen zur SVS/ASS finden sich unter: www.svs-ass.ch

La réunion annuelle de l'ASS/SVS a été placée cette année sous le signe du jubilé des 25 ans de l'association.

Les organisateurs ont pu accueillir plus de 100 participants à l'hôtel Seminarhotel Sempachersee à Nottwil.

L'événement a débuté le mercredi 25 mars 2015 avec l'Assemblée générale interne des membres de l'ASS/SVS. C'est ce jour-là qu'a eu lieu la passation de pouvoir au niveau du comité directeur de l'ASS/SVS. Après de longues années passées à la tête de l'association, Yvonne Fent en a transmis les rênes à la nouvelle présidente Jolanda Baumann. Yvonne Fent mérite des remerciements particuliers, ainsi que ses collègues au comité, pour leur travail engagé et dévoué pendant des années. Toute personne ayant suivi le développement de l'ASS/SVS pendant ces années peut confirmer que, pendant cette période difficile, des évolutions notables se sont produites dans la stomathérapie en Suisse. Ceci se traduit essentiellement par la création de la formation continue pour devenir expert en soins, qui a été organisée pour la première fois en 2013. Les développements en Europe et sur le plan international ont eu un impact durable sur le travail de l'association en Suisse.

Dans sa gestion de l'association, **Jolanda Baumann** sera soutenue par

Nathalie Magnin
Vice-présidente et représentante de la Romandie,
Gabriella de Carli
Secrétariat, Secrétaire, gestion des adresses et des membres
Jacqueline Metzger
Représentante du groupe de travail Formation continue
Cristina Treter
Représentante du Tessin
Virginie Vieille
Représentante du groupe de travail Statistiques et de la Romandie.

Dès son annonce, le programme de formation lors de la réunion du jubilé promettait déjà un choix de thèmes intéressants et des contenus passionnants pour les experts en soins présents. Toutes les présentations ont été traduites en simultanée en allemand / français respectivement. Un défi que les interprètes ont parfaitement maîtrisé. Pietro Sassi, connu pour ses nombreuses contributions dans les médias suisses, a donné aux participants dans son style unique, dynamique et agréable, un aperçu intéressant de l'interprétation du langage corporel. Il a expliqué à sa manière la mimique et la gestuelle d'un interlocuteur et a enchanté les experts en soins réunis.

Ce jour-là à Nottwil, les participants ont compris grâce à de nombreux scénarios d'action, l'importance de ces explications pour évaluer correctement un partenaire dans différentes situations. Les échanges entre collègues se sont poursuivis et intensifiés lors du dîner de clôture.

Il a été ici très enrichissant d'apprendre comment les conditions de travail se profilent pour les experts en soins en Suisse, sous l'influence des changements qui se dessinent dans la législation sur la santé. On a pu constater des points communs avec des évolutions similaires dans les systèmes de santé d'autres pays européens. Etant donné qu'il s'agissait d'une manifestation de jubilé, une rétrospective sur les événements du passé en Suisse et en Europe était naturellement permise et importante. Les soignants prennent bien trop rarement conscience de ce qui a déjà été mis en œuvre en termes d'évolutions positives sur les champs d'action. La plupart du temps malheureusement,

on ne voit que les résultats non atteints, et l'on ne prend guère en compte les avancées déjà obtenues.

Le programme de formation suivant le lendemain était consacré à des thèmes tels que le soin des plaies, l'influence des transformations de l'image du corps sur la sexualité et la nécessité d'une thérapie de compression correctement appliquée en cas d'ulcères veineux chroniques.

La société de discipline médicale Fachgesellschaft Stoma, Kontinenz und Wunde e.V. félicite l'ASS/SVS pour son jubilé et lui souhaite pour l'avenir beaucoup de succès, comme au cours des 25 années passées; beaucoup de force et de courage à ses dirigeants, pour surmonter les challenges à venir et prendre les bonnes décisions. La société FgSKW e.V. se tiendra volontiers aux côtés de l'ASS/SVS à l'avenir, comme partenaire de confiance, pour mettre en œuvre des projets communs!



Werner Droste
Président FgSKW e.V.

www.svs-ass.ch/fr

European Council of Enterostomal Therapy and 6th Symposium of Stoma nurses of Serbia in Belgrade

Renata Batas, RN, ET, ED, PR of ECET



Executive Board of European Council of Enterostomal Therapy (ECET) together with members **from** other countries (from left to right: **Werner Droste**, Germany – Vice president; **Gabrielle Kroboth**, Austria – President ECET; **Nenad Živanović**, Serbia, **Gian Carlo Canese**, Italy; **Renata Batas**, Slovenia - PR ECET)

Association of Stoma Nurses Serbia organized on 3d and 4th April, 2015 the sixth symposium of Enterostomal therapy with international participants, where ECET Board participated with lectures of Enterostomal therapy, such as Stoma site marking, Nursing care for the ostomy patients with disabilities and special needs, Quality of life, Ostomy psychosocial and quality of life.

Dr. Zoran Krivokapic, internationally renowned surgeon, President of the European Association of colorectal surgery presented in the lecture issue of the incidence of colorectal carcinoma in Serbia, which represents 46 newly diagnosed cancers of the colon per 100,000 inhabitants and is increasing. The etiology is still not completely clear. They estimate treatment success with five-year survival rate and percentages of local recurrence carcinoma.

90% of colon cancers are detected in patients older than 50 years. The focus is on early diagnosis with the aim of successful surgical treatment.

Werner Droste from Germany presented the importance of preoperative stoma site marking. Successful ostomy care after operation depends on that. It allows safe installation of ostomy appliances without leakage and prevents peristomal skin irritation

Dr. Velimir Marković, the surgeon talked about importance of preoperative preparation of the patient to the stoma. Problems arise when it comes to urgent surgery. Thus, doctors, nurses and especially patients are the main objective to achieve an optimal quality of life with a stoma.

Dr. Gian Carlo Canese from Italy presented a study on the quality of life of patients with a stoma. He talked about importance of multicultural approach to patients. Because of different cultural, religious beliefs, these patients have different needs to accept their new body image.

Case report of surgical wound VAC – Therapy with their positive effects and financial undertaken was presented, too.

Živka Madžić, Head nurse of First Surgical Clinic in Belgrade and President of the Stoma nurses association of Serbia introduced the concept of nursing care of the patient with colorectal carcinoma. She talked about the application of the theories of Virginia Henderson and Dorothea Orem.

Dragan Jakovljevic from Health Centre presented the results of colorectal cancer screening in 2013 – 2015. Among 10.926 tested patients 8% (897) had a positive result, 80% had colonoscopy (690) and in 8% of them were found colon carcinoma, at 50% patients were made polypectomy (342), 245 cases had other diagnosis, 10% of them was without disease.

Jagoš Radović from Clinical Center Kragujevac presented the importance of the national program for the detection of colon cancer.

Mirjana Marinkovic, Head nurse of the Clinical Center Niš (Serbia) spoke about the importance of patient trust in health care personnel. It is the only way to achieve an optimum cooperation of the patient for the treatment.

Daliborka Gredo, a nurse from the Institute for health protection of mother and child of Serbia presented the care of children with stoma.

In Serbia, they have a slightly different way to deal with patients with a stoma than in some other countries. They have a so-called Stoma centers in various parts of Serbia, where patients receive the stoma help, advice for self-care.

The theme of the symposium was also intermittent self-catheterisation at men, skin disorders of peristomal skin and treatment.

As part of the symposium was held also a General meeting of ECET where the Executive Board, together with delegates from other countries, planned their activities in the coming years.



»General meeting ECET-European Council of Enterostomal Therapy«: Executive Board of ECET and delegates from other countries.

Nurses from Serbia have expressed their desire for a special training in the field of enterostomal therapy. The proposal was to organize distant learning programs and invited lecturers from abroad.

However, Nurses from Serbia have in recent years expanded the scope of nursing. Attention began to devote the pediatric field, incontinence and wound care. As part of the symposium at the end of presentations, many discussions were held. There were many new ideas, approaches to nursing care. So we are full of new information, good impressions split each to his own home. And surely true: **Knowledge has value if you share it!**

ECET Board member at Austrian Stoma associations meeting (KSB) in Salzburg

The Austrian Stoma association – Kontinenz- und Stomaberatung (KSB) held their General meeting at 25th of April, 2015, in Salzburg. The ECET Board members, Gabriele Kroboth, President and Gerlinde Wiesinger, Treasurer, attend this meeting as invited guests.



Gerlinde Wiesinger, Treasurer, ECET presents the CWO Conference in Salzburg (please look at the last page of this news for more details!)



Left to right: G. Kroboth (President ECET), U. Frei, M. Ghazouani, H. Anzinger, C. Buchner-Jirka (President KSB), M. Hopffeld, G. Wiesinger

Gabriele Kroboth reported the actual status of ECET and invited the Austrian colleagues to join the ECET

ECET guest session during EWMA Conference in London



ECET was invited for a guest session during the EWMA Conference in London. The topic of this session was “Peristomal skin disorders”.



Gabriele Kroboth spoke about “Peristomal wounds - identification, prevention and peristomal wounds - common complications for ostomates. She focused the actual research, like *“Peristomal skin irritation – moisture-associated skin damage (MASD) Urin, stool or wound exudate leads to inflammation of the skin – in more or less time (Iliostomy) (see Colwell et al., 2011).*”

Werner Droste gave an overview about Assessment instruments for specialized nurses to peristomal skin disorder or skin damage. He reported the known assessments DET-Score and SACS-Score and focused a critical discussion. Renata Batas shows a very clear and current view of the intervention in peristomal skin disorders except prevention. The short host lecture was well attended and the audience discussed very excited.



Left to right: Renata Batas (ECET Public Relations), Laurent Chabal (WCET), Gabriele Kroboth President ECET), Werner Droste (Vice President ECET)

Look at CWO Conference in Salzburg



Dear colleagues, Dear friends,

Our professional topics are becoming increasingly specific. Patients with wound problems, continence issues, as well as those incurring problems with stoma care need our help and assistance.

These are the reasons why I want to invite you to our conference in the beautiful city of Salzburg.

Interesting lectures and workshops on the topics of wound, continence and stoma management await you with the option for discussion and exchange of experience. Colleagues from Germany and Switzerland will be offering their advice and support.

An extensive industrial exhibition will also take place, introducing new products and innovations regarding the treatment of patients.

Welcome to Salzburg, the city of Wolfgang Amadeus Mozart.



Gerlinde M. Wiesinger

Congress president

WWW.ECWO.AT